

FRANÇAIS

(Traduction du mode d'emploi original)

1. TABLE DES MATIERES

1. TABLE DES MATIERES	2
2. INFORMATIONS GENERALES	4
2.1. OBJET DU MANUEL	4
2.2. IDENTIFICATION DE LA MACHINE	5
2.3. DOCUMENTATION JOINTE A LA MACHINE	5
3. INFORMATIONS TECHNIQUES	5
3.1. DESCRIPTION GENERALE	5
3.2. LEGENDE.....	5
3.3. ZONES DANGEREUSES	5
4. INFORMATIONS SUR LA SECURITE	6
4.1. NORMES DE SECURITE	6
5. MANUTENTION ET INSTALLATION	9
5.1. LEVAGE ET TRANSPORT DE LA MACHINE EMBALLEE	9
5.2. CONTROLES A LA LIVRAISON	9
5.3. DEBALLAGE.....	9
5.4. BATTERIES D'ALIMENTATION.....	9
5.4.1. Batteries: préparation	10
5.4.2. Batteries: installation et raccordement.....	11
5.4.3. Batteries: dépose	11
5.5. LE CHARGEUR DE BATTERIES	11
5.5.1. Choix du chargeur de batterie.....	11
5.5.2. Préparation du chargeur de batteries	12
5.6. LEVAGE ET TRANSPORT DE LA MACHINE	12
6. GUIDE PRATIQUE POUR L'OPERATEUR	12
6.1. COMMANDES - DESCRIPTION.....	12
• <u>BOUTON DECROCHAGE DISQUE (FIG. A, REF. 16): ACTIVE LE DECROCHAGE AUTOMATIQUE DU DISQUE MICROFIBRE, DE LA BROSSE OU DU DISQUE ABRASIF DE LA TETE (VERSION MACHINE AVEC MICRO SCRUB / ECS)</u>	13
6.2. MONTAGE ET REGLAGE DU SUCEUR	13
6.3. MONTAGE ET REMPLACEMENT BROSSE/DISQUES ABRASIFS (VERSION MACHINE STANDARD).....	14
6.4. ACCROCHAGE ET DECROCHAGE AUTOMATIQUE DISQUE MICROFIBRE / BROSSES / DISQUES ABRASIFS (VERSION MACHINE AVEC MICRO SCRUB / ECS)	14
ACCROCHAGE:.....	14
DÉCROCHAGE:.....	14
6.5. DETERGENTS – INDICATIONS D'UTILISATION	15
6.6. PREPARATION DE LA MACHINE POUR LE TRAVAIL.....	15
6.7. REGLAGE DU POSTE DE CONDUITE.....	16
6.8. TRAVAIL	16
7. PERIODES D'INACTIVITE	19
8. ENTRETIEN ET RECHARGE DES BATTERIES	19
8.1. PROCEDURE POUR RECHARGER LA BATTERIE AVEC LE CHARGEUR INSTALLE PAR LE CONSTRUCTEUR	19
8.2. PROCEDURE POUR RECHARGER LA BATTERIE AVEC UN AUTRE CHARGEUR	20
9. INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN	20

9.1.	ENTRETIEN – REGLES GENERALES	20
9.2.	ENTRETIEN COURANT	20
9.2.1	Filtre à air aspirateur et flotteur: nettoyage.....	20
9.2.2	Filtre solution détergente: nettoyage.....	20
9.2.3	Lames du suceur: remplacement.....	21
9.2.4	Fusibles: remplacement	21
9.3.	ENTRETIEN PERIODIQUE	21
9.3.1.	Opérations journalières.....	21
9.3.2.	<i>Opérations hebdomadaires</i>	22
9.3.3.	Opérations semestrielles	22
10.	ANOMALIES, CAUSES ET REMEDES, CODES ERREURS	23
10.1.	COMMENT RESOUDRE LES ANOMALIES EVENTUELLES	23
10.2.	ALARMES QUI S’AFFICHENT SUR L’ECRAN LCD	25
10.3.	ALARMES CARTE ACTIONNEMENT ROUE.....	26

2. INFORMATIONS GENERALES



Lire attentivement ce manuel avant d'effectuer toute intervention sur la machine¹.

2.1. Objet du manuel

Ce manuel a été rédigé par le Constructeur et fait partie intégrante de la machine.

Il définit l'usage pour lequel la machine a été conçue et il contient toutes les informations nécessaires aux opérateurs.

Outre ce manuel qui contient les informations nécessaires aux utilisateurs, d'autres notices ont été rédigées plus spécifiquement à destination des techniciens chargés de la maintenance.

Le respect constant des indications garantit la sécurité de l'homme et de la machine, l'économie des frais de gestion, la qualité des résultats ainsi qu'une longévité accrue de la machine. Le non-respect de ces prescriptions peut entraîner des risques pour l'homme et provoquer des dommages à la machine, à la surface lavée et à l'environnement.

Pour une recherche plus rapide des sujets traités, consultez la table des matières au début du manuel.

Certaines parties de cette notice requièrent une attention particulière, elles sont mises en évidence en caractères gras et sont précédées par des symboles illustrés et définis ci-après:

! DANGER

Ce symbole indique qu'il faut faire attention afin de ne pas s'exposer à des conséquences qui pourraient entraîner la mort du personnel ou nuire à la santé.

ATTENTION

Ce symbole indique qu'il faut faire attention à ne pas s'exposer à des conséquences qui pourraient entra des dommages à la machine et à l'environnement de travail ou bien comporter des pertes sur le plan économique.

i INFORMATION

Indications très importantes.

Le Constructeur mène une politique permanente en matière de développement et de modernisation de ses produits, qui peut l'amener à apporter des modifications sans aucun préavis.

Même si votre machine est très différente des illustrations contenues dans ce document, la sécurité et les informations concernant cette machine sont garanties.

¹ La définition "machine" remplace la dénomination commerciale à laquelle se rapporte ce manuel.

2.2. Identification de la machine

La plaque d'identification est placée sous le siège (fig. B, rif. 8), et indique:

- modèle;
- voltage;
- puissance nominale totale;
- numéro de série (matricule);
- année de fabrication;
- poids maximal en charge;
- pente maximale;
- code barre avec matricule;
- identification du fabricant.

2.3. Documentation jointe à la machine

- manuel d'utilisation;
- certificat de garantie;
- certificat de conformité CE.

3. INFORMATIONS TECHNIQUES

3.1. Description générale

La machine en question est une autolaveuse qui peut être utilisée dans un milieu aussi bien domestique qu'industriel pour balayer, laver et sécher les sols plats, horizontaux, lisses et peu rugueux, uniformes et libres de tout encombrement.

La machine distribue au sol une solution d'eau et de détergent opportunément dosée et la balaie de façon à enlever la saleté. En choisissant avec attention le détergent pour le nettoyage et les brosses (ou disques abrasifs) disponibles dans la large gamme d'accessoires, il est possible de nettoyer tout type de sol et d'enlever tout type de saleté.

Un système d'aspiration des liquides intégré à la machine permet de sécher le sol à peine lavé. Le séchage s'effectue à travers la dépression du réservoir de récupération générée par le moteur d'aspiration. Le dispositif de séchage, raccordé au réservoir même, permet d'aspirer l'eau sale.

3.2. Légende

Les éléments principaux de la machine sont les suivants (fig. B):

- le réservoir de la solution détergente (fig. B, réf. 1): sert à contenir et transporter le mélange d'eau propre et du produit nécessaire au nettoyage;
- le réservoir de récupération (fig. B, réf. 2): sert à récupérer l'eau sale aspirée sur le sol pendant le lavage;
- tableau de commande (fig. B, réf. 3);
- groupe tête (fig. B, rif. 4): l'élément principal est composé des brosses, du disque abrasif ou du disque en microfibre (fig. B, rif. 5), qui distribuent la solution détergente sur le sol tout en enlevant la saleté;
- groupe suceur (autrement dit «squeegee», , fig. B, rif. 6): nettoie et sèche le sol en récupérant l'eau répandue sur celui-ci;
- réservoirs détergent chimique (**OPTION**) (fig. C, réf. 1)
- logement batteries (fig. C, réf. 2)
- chargeur de batteries (**OPTION**) (fig. C, réf. 3)

3.3. Zones dangereuses

A -**Groupe réservoir**: en présence de détergents particuliers, danger d'irritation des yeux, peau, muqueuses, appareil respiratoire et risque d'asphyxie. Danger dû à la saleté ramassée sur le sol (germes et substances chimiques). Danger d'écrasement entre les

deux réservoirs au moment de la mise en place du réservoir de récupération sur celui de la solution.

B -**Tableau de commandes**: danger de courts-circuits.

C -**Partie inférieure de la tête de lavage**: danger en raison de la rotation des brosses.

D -**Roues arrière**: danger d'écrasement entre roue et châssis.

E -**Logement batteries**: danger de court-circuit entre les pôles des batteries et présence d'hydrogène pendant le chargement.

4. INFORMATIONS SUR LA SECURITE

4.1. Normes de sécurité



Avant d'effectuer les opérations de mise en marche, emploi, entretien, maintenance ou tout autre type d'intervention sur la machine, veuillez lire attentivement ce 'Manuel d'Instructions pour l'Emploi'.

ATTENTION

Respectez scrupuleusement toutes les indications contenues dans ce Manuel (en particulier celles liées aux symboles danger et attention) et les plaquettes de sécurité apposées directement sur la machine.

Le Constructeur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels aux personnes ou aux choses causés par le non-respect de ces prescriptions.

La machine doit être utilisée uniquement par du personnel formé à son emploi, possédant les capacités requises, et expressément chargé de l'utilisation de la machine.

L'utilisation de la machine est interdite aux mineurs.

Ne pas utiliser cette machine pour d'autres usages que ceux expressément prévus. Suivant le type d'édifice dans lequel vous opérez (par exemple, industries pharmaceutiques, chimiques, hôpitaux, etc.) respecter scrupuleusement les normes et les conditions de sécurité en vigueur.

Ne pas utiliser cette machine dans des lieux insuffisamment éclairés, sur des routes publiques, en présence de saleté nuisible à la santé (poussières, gaz etc.) et dans des milieux non conformes.

La plage de température prévue pour l'utilisation de la machine est +4°C à +35°C; par contre, quand la machine n'est pas utilisée, cette plage de température devient +0°C à +50°C.

La plage d'humidité prévue pour la machine est 30% à 95%, quelles que soient les conditions.

Ne jamais utiliser ou aspirer de liquides inflammables ou explosifs (par exemple, essence, huile combustible, etc.), gaz inflammables, poudres sèches, acides et solvants (par exemple, diluants pour vernis, acétone, etc.) même s'ils sont dilués. Ne jamais aspirer d'objets en flammes ou incandescents.

Ne pas utiliser la machine sur les pentes supérieures à 16%; en cas de faibles pentes, ne pas utiliser la machine transversalement et la manœuvrer toujours avec le maximum de précautions sans faire d'inversions. Pendant le transport sur des rampes ou des pentes plus élevées, utiliser la machine avec précaution afin d'éviter que celle-ci ne se renverse ou n'accélère de façon incontrôlée. Affronter les rampes et les gradins uniquement avec la tête des brosses et le suceur relevés.

Ne jamais garer la machine sur une pente.

La machine ne doit jamais être laissée sans surveillance quand le moteur est en marche. Il est possible de l'abandonner seulement après avoir arrêté les moteurs, assuré la machine contre tout mouvement accidentel et débranché l'alimentation électrique.

Quand vous utilisez cette machine, faites attention aux personnes, en particulier aux enfants éventuellement présents dans le lieu de travail.

Ne pas utiliser la machine pour le transport de personnes/objets ou le remorquage d'objets. Ne pas tracter la machine.

Ne rien poser sur la machine.

Ne pas boucher les orifices de ventilation et d'évacuation de la chaleur.

Ne pas enlever, modifier ou ignorer les dispositifs de sécurité.

Malheureusement l'expérience a montré que certains vêtements et objets personnels peuvent provoquer des blessures graves: avant de commencer à travailler, enlever bijoux, montres, cravates etc.

Utiliser toujours les protections individuelles pour la sécurité de l'opérateur: tablier ou combinaison, chaussures antidérapantes et imperméables, gants de caoutchouc, lunettes et casque, masque pour la protection des voies respiratoires.

Ne pas mettre les mains dans les pièces en mouvement.

Ne pas utiliser des détergents autres que ceux prévus et suivre les prescriptions indiquées dans les relatives fiches de sécurité. Nous recommandons de conserver les détergents dans un endroit non accessible aux enfants. En cas de contact avec les yeux, laver tout de suite et abondamment avec de l'eau. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

S'assurer que les prises de courant pour l'alimentation des chargeurs de batterie sont raccordées au réseau de terre et qu'elles sont protégées par des disjoncteurs magnétothermiques et différentiels.

S'assurer que les caractéristiques électriques de la machine (voltage, fréquence, puissance absorbée), indiquées sur l'étiquette, sont conformes à celles du réseau de distribution. Le fil jaune et vert du câble est celui de terre: brancher ce fil uniquement à la borne terre de la prise.

Il est indispensable de respecter les instructions du fabricant des batteries et de se conformer à la réglementation. Maintenir les batteries toujours propres et sèches afin d'éviter des courants de fuite superficielle. Protéger les batteries contre les impuretés, par exemple la poussière métallique.

Ne poser aucun outil sur les batteries: risque de court-circuit et d'explosion.

Faire attention quand on utilise de l'acide pour batteries: respecter les instructions de sécurité.

En présence de champs magnétiques très élevés, évaluer l'effet possible que ceux-ci peuvent avoir sur le système électronique de commande.

Ne jamais laver la machine au jet d'eau.

Les fluides récupérés contiennent du détergent, du désinfectant, de l'eau et de la matière organique/inorganique ramassés pendant le travail: tout cela doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur.

En cas de panne et/ou mauvais fonctionnement de la machine, l'arrêter tout de suite (en la débranchant du réseau d'alimentation électrique ou des batteries) et ne pas la toucher. Adressez-vous à un centre d'assistance technique du Constructeur.

Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées dans des lieux suffisamment éclairés, et après avoir débranché la machine du réseau électrique, en déconnectant les pôles de la batterie.

Toute intervention sur l'installation électrique ou opération de maintenance et de réparation non expressément décrites dans ce manuel doivent être effectuées uniquement par du personnel technique spécialisé et expérimenté.

N'utiliser que des accessoires et des pièces détachées d'origine, qui garantissent une sécurité et un fonctionnement optimum. Ne pas utiliser de pièces récupérées sur d'autres machines ou des pièces adaptables.

Cette machine a été conçue et fabriquée pour une durée de service de dix ans à partir de la date de fabrication indiquée sur la plaque d'identification. Passé ce délai, même si elle n'a pas été utilisée, la machine doit être détruite selon la réglementation en vigueur dans le lieu d'utilisation:

- la machine doit être débranchée, vidée des liquides et nettoyée;

- Ce produit est un déchet spécial de type DEEE et répond aux prescriptions des nouvelles directives pour la protection de l'environnement (2002/96/CE DEEE). Il doit être éliminé séparément des déchets ménagers conformément aux lois et réglementations en vigueur.



Déchet spécial. Ne pas éliminer avec les déchets ménagers.

La machine peut également être remise au Constructeur pour une révision complète.
Si vous décidez de ne plus utiliser la machine, nous vous recommandons d'enlever les batteries et de les apporter à un centre de collecte agréé.
En outre, il est recommandé de rendre inoffensives les pièces de la machine susceptibles de constituer un danger, surtout pour les enfants.

5. MANUTENTION ET INSTALLATION

5.1. Levage et transport de la machine emballée

ATTENTION

Pour toutes les opérations de levage, s'assurer que la machine est bien fixée afin d'éviter tout renversement ou chute accidentelle.

La phase de chargement/déchargement des engins de transport doit être effectuée avec un éclairage approprié.

La machine, emballée sur une palette en bois par le Constructeur, doit être chargée sur le véhicule de transport avec des engins de manutention adaptés (conformément à la Directive 2006/42/CEE et modifications/intégrations suivantes). Une fois arrivée à destination, la machine doit être déchargée à l'aide de moyens similaires.

Les suceurs sont emballés dans des cartons sans palette.

Le corps machine emballé peut être soulevé uniquement à l'aide d'un chariot élévateur à fourches. Manipuler avec précautions en évitant tout choc ou basculement.

5.2. Contrôles à la livraison

Au moment de la livraison par le transporteur, vérifier avec attention que l'emballage et la machine sont intacts. Si la machine est endommagée, faites constater les dégâts au transporteur. Avant d'accepter la marchandise, se réserver la possibilité par écrit de demander le remboursement des dommages.

5.3. Déballage

ATTENTION

Pendant le déballage de la machine, l'opérateur doit être muni des moyens de protection nécessaires (gants, lunettes, etc.) pour limiter les risques d'accident.

Sortir la machine de son emballage en effectuant les opérations suivantes:

- couper et éliminer les feuillards à l'aide de ciseaux ou d'une pince coupante
- enlever le carton;
- selon le modèle, enlever les étriers métalliques ou bien couper les feuillards fixant le châssis de la machine à la palette;
- faire descendre la machine de la palette en la poussant sur un plan incliné;
- sortir les brosses et le suceur de leurs emballages;
- nettoyer la machine extérieurement en respectant les normes de sécurité;
- une fois la machine déballée, on peut installer les batteries.

Si nécessaire, garder les éléments qui composent l'emballage, car ils peuvent être utilisés pour protéger la machine en cas de changement de localité ou d'expédition aux ateliers de réparation.

Au cas contraire, ils doivent être éliminés conformément aux lois en vigueur.

! DANGER

Le non-respect de ces prescriptions peut entraîner des dommages graves aux personnes/choses et la déchéance de la garantie.

5.4. Batteries d'alimentation

Deux types différents de batteries peuvent être installés sur cette machine:

- **batteries humides:** ces batteries nécessitent un contrôle périodique du niveau de l'électrolyte. Si nécessaire, remplir avec de l'eau distillée exclusivement jusqu'à

recouvrir les plaques; veillez à ne pas déborder (pas plus de 5 mm au-dessus des plaques).

- **batterie gel:** ce type de batterie ne nécessite aucune maintenance.

Les caractéristiques techniques doivent correspondre à celles indiquées au paragraphe concernant les données techniques de la machine. En effet, l'emploi d'accumulateurs plus lourds peut compromettre sérieusement la maniabilité de la machine et entraîner une surchauffe du moteur de la brosse. Au contraire, l'emploi d'accumulateurs moins lourds et ayant une plus faible capacité exige des recharges plus fréquentes.

Les batteries doivent être maintenues chargées, sèches, propres et les connexions bien serrées.

i INFORMATION

Suivre les instructions suivantes pour programmer sur la logique de la machine le type de batterie installée:

1. Éteindre la machine en tournant la clé (fig.A, réf. 1) en position 0
2. Appuyer sur le bouton d'urgence (Fig. A, réf. 10) (lumière rouge allumée)
3. Maintenir appuyés les boutons (Fig.A, réf.2) , et en même temps appuyer sur le bouton d'urgence (fig. A, réf. 10) (lumière rouge allumée), maintenir les boutons appuyés (fig. A, réf. 2) jusqu'à ce que s'affiche "tip A", "tip G"
4. Sélectionner à l'aide du bouton (fig. A, réf 3) le type de batteries installées: "tip. A: batteries humides, "tip. G" batteries gel.
5. Mémoriser le paramètre en appuyant sur le bouton d'urgence (fig. A, réf. 10)

5.4.1. Batteries: préparation

! DANGER

Pendant l'installation ou l'entretien des batteries, l'opérateur doit être muni des équipements de protection nécessaires (gants, lunettes, combinaison, etc.) pour limiter le risque d'accidents, s'éloigner de toute flamme nue, ne pas court-circuiter les pôles des batteries, ne pas provoquer d'étincelles ni fumer.

Les batteries sont normalement livrées déjà chargées avec de l'acide et prêtes à être utilisées.

Si on utilise des batteries sans acide, avant de les monter sur la machine il est nécessaire d'effectuer les opérations suivantes:

- après avoir enlevé les bouchons des batteries, remplir tous les éléments avec une solution d'acide sulfurique spécifique jusqu'à recouvrir complètement les plaques (passer sur chaque élément au moins deux fois);
- laisser reposer pendant 4-5 heures afin de donner aux bulles d'air le temps de remonter en surface et aux plaques le temps d'absorber l'électrolyte;
- s'assurer que le niveau de l'électrolyte dépasse les plaques; en cas contraire, ajuster le niveau avec une solution d'acide sulfurique;
- refermer les bouchons;
- monter les accumulateurs sur la machine suivant la procédure indiquée aux pages suivantes.

Maintenant il vaut mieux effectuer une première recharge avant de mettre la machine en route. Pour effectuer cette opération, respecter les indications du paragraphe consacré.

5.4.2. Batteries: installation et raccordement

! DANGER

Vérifiez que tous les interrupteurs du tableau de commande soient en position «0» (éteint).

Faire attention à raccorder les cosses avec le symbole «+» sur les pôles positifs. Ne pas contrôler la charge des batteries avec des outils générant des étincelles.

Respecter scrupuleusement les indications mentionnées ci-dessous, car un éventuel court-circuit des batteries pourrait provoquer l'explosion de celles-ci.

- 1) S'assurer que les deux réservoirs soient vides (éventuellement les vider: voir paragraphe dédié).
- 2) Soulever le réservoir de solution, **EN LE BASCULANT** vers l'arrière d'environ 90° : cela permet d'accéder au logement batteries.

ATTENTION

avant de soulever le réservoir de solution retirer le tuyau d'aspiration raccordé au suceur.

- 3) Placer les batteries dans le logement.

ATTENTION

Monter les accumulateurs sur la machine à l'aide de moyens adaptés à leurs poids. Les diamètres des pôles positif et négatif sont différents.

- 6) En se référant à la disposition des câbles indiquée sur le dessin (fig. D), brancher les cosses du câble batteries et du pont avec cosses aux bornes des accumulateurs. Une fois orientés les câbles comme indiqué sur le dessin (fig. D), serrer les cosses sur les pôles et les recouvrir avec de la vaseline.
- 7) Abaisser le réservoir en position de travail
- 8) Utiliser la machine conformément aux instructions indiquées ci-dessous.

5.4.3. Batteries: dépose

! DANGER

Lors de la dépose des batteries l'opérateur doit être muni des équipements de protection personnelle (gants, lunettes, combinaison, chaussures de sécurité etc.) nécessaires pour limiter les risques d'accident; vérifier que tous les interrupteurs sur le panneau de commandes sont sur "0" (éteint) et que la machine est éteinte, s'éloigner de toute flamme nue, ne pas court-circuiter les pôles des batteries, ne pas provoquer d'étincelles, ne pas fumer, et procéder comme suit:

- débrancher les cosses du câblage batteries et du pont, des pôles des batteries.
- retirer, si nécessaire, les dispositifs d'ancrage des batteries à la machine.
- sortir les batteries du coffre en les soulevant avec des moyens de manutention adaptés.

5.5. Le chargeur de batteries

ATTENTION

Éviter toute décharge excessive des batteries car cela pourrait les détériorer irrémédiablement.

5.5.1. Choix du chargeur de batterie

Vérifier que le chargeur de batterie soit compatible avec les batteries à charger:

- **batteries tubulaires au plomb**: il est conseillé d'utiliser un chargeur de batterie automatique.

- consulter toutefois le fabricant et le manuel du chargeur de batteries pour confirmer le choix.
- **batteries au gel**: utiliser un chargeur de batterie spécifique pour ce type d'accumulateurs.

5.5.2. Préparation du chargeur de batteries

Si on veut utiliser un chargeur de batterie non fourni avec la machine, il faut monter sur celui-ci le connecteur fourni avec la machine.

Pour installer le connecteur:

- retirer environ 13 mm. de gaine de protection sur les câbles rouge et noir du chargeur de batterie;
- insérer les câbles dans les bornes du connecteur et presser avec force à l'aide de pinces adaptées;
- insérer les câbles dans le connecteur en respectant les polarités (câble rouge +, câble noir –).
- Insérer le connecteur qui vient d'être câblé dans le connecteur placé sur la machine (fig. C, réf. 4)

5.6. Levage et transport de la machine

ATTENTION

**Toutes les opérations doivent être effectuées dans des lieux bien éclairés et en adoptant les mesures de sécurité les plus appropriées à la situation.
L'opérateur doit toujours s'équiper des moyens de protection individuelle.**

Pour charger la machine sur un engin de transport:

- vider le réservoir de récupération et le réservoir de solution;
- démonter le suceur et les brosses (ou les disques abrasifs);
- retirer les batteries;
- placer la machine sur la palette en la fixant avec des feuilards ou les étriers métalliques prévus à cet effet;
- soulever la palette (avec la machine) à l'aide d'un chariot élévateur à fourches et la charger sur le moyen de transport;
- fixer la machine au moyen de transport à l'aide de cordes attachées à la palette et à la machine.

6. GUIDE PRATIQUE POUR L'OPERATEUR

6.1. Commandes - Description

Les indications suivantes signifient:

version MACHINE STANDARD, version de machine qui prévoit l'utilisation de brosses ou de disques abrasifs.

version MACHINE avec MICRO SCRUB / ECS, version de machine qui prévoit l'utilisation d'un disque microfibre, des brosses ou des disques abrasifs.

Comme indiqué fig. A, les commandes et les témoins de la machine sont:

- **Témoin alimentation** (fig. A, réf. 5): constitué de 4 leds, il indique le niveau de charge de la batterie (voir paragraphe 6.7)
- **Interrupteur général** (fig. A, réf. 1): active et désactive l'alimentation électrique de toutes les fonctions de la machine.
- **Bouton d'urgence** (fig. A, réf. 10): c'est un dispositif de sécurité.
- **Potentiomètre vitesse** (fig. A, réf. 13) : régule la vitesse marche avant/marche arrière de la machine

- **Bouton Régulation débit de solution** (fig. A, réf. 3) : il y a 4 modes de fonctionnement
 - STANDARD
 - AUTOMATIC
 - ECONOMY.
 - MICROFIBER (version MACHINE avec MICRO SCRUB / ECS)
 - CHEM-DOSE
- **Boutons variation quantité débit solution/produit chimique** (fig. A, réf. 2): *modifient le débit de la solution/produit chimique.*
- **Afficheur**(fig. A, réf. 6):
 - a) Affiche la quantité de détergent chimique quand il est activé
 - b) Affiche les codes d'alarme.
 - c) Affiche le compteur horaire
- **Bouton Klaxon** (fig. A, réf. 12):
- **Bouton aspirateur** (fig. A, réf. 9): active/désactive l'aspirateur. Si on maintient ce bouton pressé pendant plus de cinq secondes, l'aspirateur commence à fonctionner même si l'opérateur n'est pas à bord de la machine.
- **Bouton brosses** (fig. A, réf. 8):
 - active/désactive le fonctionnement de la tête. (version MACHINE STANDARD)
 - active/désactive le fonctionnement de la tête, permet de sélectionner, quand on le maintient pressé pendant au moins 5 secondes, le type de fonctionnement "BRUSH-PAD", avec brosses / disque abrasif ou "MICROFIBER" avec disque microfibre (version MACHINE avec MICRO SCRUB / ECS)
- **Indicateur de niveau réservoir solution** : (fig. A, réf. 14): quand il n'y a plus suffisamment d'eau dans le réservoir solution la led s'allume, la tête et l'électrovanne s'arrêtent (**OPTION**)
- **Indicateur de niveau réservoir récupération** (fig. A, réf. 11): quand le réservoir récupération est plein la led s'allume et l'aspirateur s'arrête au bout de quelques secondes.
- **Boutons variation pression tête** (fig. A, réf. 7): *permettent d'ajuster la pression des brosses sur le sol*
- **Témoin carte actionnement roue** (fig. A, réf.15): indique l'état de fonctionnement de la carte actionnement (voir paragraphe "Alarmes carte actionnement roue")
- **Bouton décrochage disque (fig. A, réf. 16): active le décrochage automatique du disque microfibre, de la brosse ou du disque abrasif de la tête (version MACHINE avec MICRO SCRUB / ECS)**

6.2. Montage et réglage du suceur

Le suceur (fig. B, réf. 6), est le dispositif chargé du séchage.

Pour monter le suceur sur la machine, procéder comme suit:

- 1) insérer à fond le raccord du tuyau d'aspiration (fig. E, réf. 1) dans le suceur;
- 2) desserrer les deux molettes (fig. E, réf. 2) placés au centre du suceur;
- 3) insérer les deux pivots filetés dans les fentes du support (fig. E, réf. 3);
- 4) fixer le suceur en serrant les deux molettes (fig. E, réf. 2).

Les lames du suceur détachent la pellicule d'eau et de détergent qui recouvre le sol afin de permettre un séchage parfait. A la longue, le frottement arrondit et fissure la partie de la lame en contact avec le sol, ce qui diminue l'efficacité du séchage et rend nécessaire le remplacement de la lame. Il est donc impératif de contrôler souvent l'usure de la lame.

Pour obtenir un séchage parfait il faut régler le suceur de façon à ce que la lèvre de la raclette arrière, lors du travail, soit inclinée de 45° environ par rapport au sol sur toute sa

longueur. Il est possible de régler l'inclinaison des lames pendant le travail en ajustant la hauteur des deux roues placées derrière la raclette.

6.3. Montage et remplacement brosse/disques abrasifs (version MACHINE STANDARD)

ATTENTION

N'utiliser la machine que si les brosses ou les disques abrasifs sont parfaitement installés.

Les indications DROITE et GAUCHE sont déterminées par rapport au sens de marche de la machine

Montage de la brosse droite (ou disque abrasif)

- retirer les volets latéraux droite et gauche (fig. L, réf. 2);
- positionner la brosse droite (fig. M, réf. 1), sous le plateau entraîneur (fig. M, réf. 2)
- soulever la brosse droite (fig. M, réf. 1) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer sur le plateau entraîneur (fig. M, réf. 3)

Montage brosse gauche (ou disque abrasif)

- Suivre la même procédure que pour le montage de la brosse droite, mais dans ce cas tourner la brosse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Démontage brosse droite (ou disque abrasif)

- tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. M, réf. 1) pour la débloquer du plateau entraîneur (fig. M, réf. 3).
- remonter les volets latéraux droite et gauche (fig. L, réf. 2)

Démontage brosse gauche (ou disque abrasif)

- Suivre la même procédure que pour le démontage de la brosse droite, dans ce cas il faudra tourner la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre.

6.4. Accrochage et décrochage automatique disque microfibre / brosses / disques abrasifs (version MACHINE avec MICRO SCRUB / ECS)

ATTENTION

Ne pas utiliser la machine sans disques abrasifs.

ACCROCHAGE:

- Relever les volets latéraux des deux côtés de la machine et placer les disques sous le logement en ayant soin de les positionner contre les butées pour les aligner au groupe d'accrochage.
- Appuyer sur le bouton brosses (fig. A, réf. 8) la machine effectue l'opération d'accrochage automatique.

DÉCROCHAGE:

- Eteindre tous les dispositifs allumés, moteurs têtes, aspirateur.
- Appuyer (pendant 5 secondes) sur le bouton décrochage (fig. A, réf. 16) la machine effectue l'opération de décrochage automatique.

6.5. Détergents – Indications d'utilisation

ATTENTION

Diluer toujours les détergents selon les indications du fournisseur. Ne pas utiliser d'hypochlorite de sodium (eau de javel) ou d'autres oxydants, surtout en concentrations élevées. Ne pas utiliser de solvants ou d'hydrocarbures. La température de l'eau et du détergent ne doivent pas dépasser la limite maximale indiquée dans les données techniques. En outre, eau et détergent ne doivent pas contenir de sable et/ou d'impuretés.

La machine a été conçue pour être utilisée avec des détergents non moussants et biodégradables, spécifiques pour autolaveuses.

Consulter le constructeur pour avoir une liste complète et à jour des détergents et produits chimiques disponibles.

Utiliser exclusivement des détergents adaptés au sol à nettoyer et à la saleté à éliminer.

Suivre les normes de sécurité relatives à l'utilisation des détergents indiquées dans le paragraphe «Normes de sécurité».

6.6. Préparation de la machine pour le travail

ATTENTION

Avant de commencer à travailler, revêtir combinaison, casque, chaussures antidérapantes et imperméables, masque de protection des voies respiratoires, gants et tout autre dispositif de protection conseillé par le fournisseur du détergent employé ou exigé par le milieu dans lequel on travaille.

Effectuer les opérations suivantes avant de commencer à travailler:

- contrôler le niveau de charge des batteries (les recharger si nécessaire);
- s'assurer que le réservoir de récupération (fig. B, réf. 2) est vide; si ce n'est pas le cas le vider;
- remplir, à travers l'ouverture (fig. C, réf. 5) placée sous le siège, le réservoir de solution (fig. B, réf. 1) avec de l'eau propre et un détergent non moussant en concentration adaptée: laisser au moins 5 cm. entre la surface du liquide et l'embouchure du réservoir;
- monter des brosses, des disques abrasifs ou un disque en microfibre adaptés pour le sol et le travail à effectuer.
- Vérifier que la raclette (fig. B, réf. 6) est bien fixée, raccordée au tuyau d'aspiration (fig. E, réf. 1); s'assurer que la lame arrière n'est pas usée.

i INFORMATION

Si l'on utilise la machine pour la première fois, il est conseillé d'effectuer une brève période d'essai sur une vaste surface sans obstacles afin d'acquérir l'habileté nécessaire.

Il faut toujours vider le réservoir de récupération avant de remplir à nouveau le réservoir de solution.

Pour un nettoyage efficace et une longue vie utile de l'appareil, il faut suivre quelques règles:

- préparer la zone de travail en retirant tous les obstacles.
- commencer le travail en partant de l'endroit le plus éloigné afin d'éviter de marcher sur la zone qui vient d'être nettoyée;
- choisir des parcours les plus droits possibles.
- en cas de grandes surfaces, diviser le parcours en zones rectangulaires et parallèles entre elles.

Effectuer éventuellement à la fin du travail un rapide passage avec un mop ou une serpillière pour nettoyer les endroits inaccessibles par l'autolaveuse.

6.7. Réglage du poste de conduite

Afin de rendre plus confortable l'utilisation de la machine il est possible de régler l'inclinaison du volant (fig. B, réf. 9) à l'aide du levier (fig. B, réf. 11)

6.8. Travail

Mise en marche:

- Préparer la machine comme indiqué au paragraphe précédent.
- Respecter attentivement l'ordre de mise en marche de la machine:
 1. S'asseoir sur le siège (actionnement des capteurs de sécurité)
 2. Tourner la clé de contact (fig. A , réf. 1) sur "1" sans actionner la pédale de marche (fig. B, réf. 7), contrôler l'état de charge des batteries à l'aide de l'indicateur lumineux (fig. A, réf. 5). Si la LED rouge clignote ou est allumée fixe, ou si la LED rouge et la LED jaune sont toutes les deux allumées, ramener la clé de contact sur "0" puis recharger les batteries (voir chapitre 8).
 3. Actionner la pédale de marche (fig. B, réf.7)
- Aller sur le lieu de travail, en démarrant la machine les mains sur le volant et en appuyant sur la pédale (fig. B, réf. 7) vers l'avant pour la marche avant et vers l'arrière pour la marche arrière. La pression exercée sur la pédale règle la vitesse de zéro à la vitesse maximale (fig. B, réf. 7).

i INFORMATION

- **Le siège (fig. B, réf. 8) est muni de deux capteurs de sécurité, qui ont pour fonction d'autoriser le mouvement de la machine seulement si l'opérateur est assis sur le siège.**

i INFORMATION

La machine est équipée d'un système de sécurité anti-basculement qui réduit sensiblement la vitesse lors des braquages, indépendamment de la pression exercée sur la pédale de marche. Cette réduction de vitesse en courbe n'est donc pas un mauvais fonctionnement mais une caractéristique destinée à augmenter la stabilité de la machine dans toutes les conditions.

- Appuyer sur le bouton brosses (fig. A, réf. 8) cette commande a deux fonctions différentes selon le type de machine utilisée "**version MACHINE STANDARD**" ou "**version MACHINE avec MICRO SCRUB / ECS**".
 - version MACHINE STANDARD**, le bouton active le fonctionnement de la machine (moteurs brosses, aspirateur, actionneur tête)
 - version MACHINE avec MICRO SCRUB / ECS**, le bouton active le fonctionnement de la machine (moteurs brosses, aspirateur, actionneur tête), permet de sélectionner, en le maintenant pressé pendant 5 secondes, le type de fonctionnement de la machine, **BRUSH-PAD** avec brosses / disque abrasif ou **MICROFIBER** avec disque microfibre; la LED correspondant au type de fonctionnement choisi ("BRUSH PAD" ou "MICROFIBER") s'allume.
- Sélectionner la pression de la tête sur le sol la mieux adaptée au type de lavage à effectuer, à l'aide des boutons (fig. A, réf. 7).
- Sélectionner le débit de solution le mieux adapté au type de lavage à effectuer, à l'aide du bouton (fig. A, réf. 3). 5 modes de fonctionnement sont prévus:
 - 1 **STANDARD**, le débit de solution peut être réglé à l'aide des boutons (fig. A, réf. 2) (**SEULEMENT version MACHINE STANDARD**)

- 2 **AUTOMATIC**, le débit solution est programmé par la machine en fonction de la vitesse d'avancement. **(SEULEMENT version MACHINE STANDARD)**
- 3 **ECONOMY**, la quantité de solution est fixée sur la valeur la plus basse . **(SEULEMENT version MACHINE STANDARD)**
 1. **CHEM-DOSE version MACHINE STANDARD**, active la pompe réservoir solution chimique **(OPTION)** pour entrer en mode CHEM-DOSE il faut maintenir pressé le bouton (fig. A, réf. 3) jusqu'à ce que la LED rouge CHEM-DOSE s'allume. Pour modifier le pourcentage de détergent il faut désactiver les programmes (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) en appuyant sur le bouton (fig. A, réf. 3) on peut alors modifier la quantité de détergent à l'aide des boutons (fig. A, réf. 2) la valeur programmée s'affiche (fig. A, réf. 6). Une fois la quantité de détergent réglée il faut sélectionner le type de débit solution (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) à l'aide du bouton (fig. A, réf. 3). Pour désactiver la pompe réservoir solution chimique il faut maintenir pressé le bouton (fig. A, réf. 3) pendant au moins 5 secondes, jusqu'à ce que la led CHEM-DOSE s'éteigne.
 2. **CHEM-DOSE version MACHINE avec MICRO-SCRUB**, active la pompe réservoir solution chimique **(OPTION)** pour entrer en mode CHEM-DOSE il faut maintenir pressé le bouton (fig. A, réf. 3) jusqu'à ce que la led rouge CHEM-DOSE s'allume. Pour modifier le pourcentage de détergent il faut désactiver les programmes (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY, MICROFIBER) en appuyant sur le bouton (fig. A, réf. 3) on peut alors modifier la quantité de détergent à l'aide des boutons (fig. A, réf. 2) la valeur programmée s'affiche (fig. A, réf. 6). Une fois réglée la quantité de détergent il faut sélectionner le type de débit solution (STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY) uniquement pour le mode BRUSH-PAD à l'aide du bouton (fig. A, réf. 3) . Si on utilise le CHEM-DOSE en mode MICROFIBER il n'est pas possible d'utiliser les programmes STANDARD, AUTOMATIC, ECONOMY, le débit ne peut être modifié qu'à l'aide des boutons (fig. A, réf. 2) . Pour désactiver la pompe réservoir solution chimique il faut maintenir pressé le bouton (fig. A, réf. 3) pendant au moins 5 secondes, jusqu'à ce que la led CHEM-DOSE s'éteigne.
 3. **MICROFIBER**, le débit de solution peut être réglé à l'aide des boutons (fig. A, réf. 2) **(SEULEMENT MACHINE avec MICRO SCRUB / ECS)**
 - Commencer le nettoyage, en manœuvrant le volant avec les mains (fig. B, réf. 9) et en faisant avancer la machine en exerçant la pression nécessaire sur la pédale (fig. B, réf. 7).
 - Il est possible de régler la vitesse de travail avec le régulateur de la vitesse maximale (fig. A, réf. 13).

ATTENTION

Pour éviter d'endommager la surface du sol à traiter, éviter de maintenir les brosses/feutres/le disque en microfibre en rotation lorsque la machine est arrêtée.

Arrêt:

- Relâcher la pédale (fig. B, réf. 7)
- Le frein de parking n'est pas prévu sur cette machine car elle est munie d'un frein électromagnétique, qui freine automatiquement la machine quand la pédale de marche n'est pas actionnée.
- Arrêter toutes les fonctions de la machine en appuyant sur le bouton brosses (fig. A, réf. 8).
- Tourner la clé de contact (fig. A, réf. 1) sur "0" .

Déchargement de la batterie pendant le travail:

ATTENTION

Pour ne pas endommager les batteries et en écourter sa durée de vie, ne pas utiliser la machine lorsque les batteries sont déchargées.

Voici la signification du Témoin de charge des batteries (fig. A, réf. 5):

1 led rouge clignotante: tension batteries au-dessous de 18V (batteries ACIDE) au-dessous 19V (batteries GEL), la traction est bloquée, recharger les batteries

1 led rouge allumée: tension batteries de 18 à 20,5V (batteries ACIDE), de 19 à 21,5V (batteries GEL), valeur de charge des batteries **SUPER-MINIMUM**, recharger les batteries.

1 led rouge + 1 led jaune allumées: tension batteries de 20,5 à 21,5V (batteries ACIDE), de 21,5 à 22,5V (batteries GEL), valeur de charge des batteries **MINIMUM**.

1 led rouge + 1 led jaune + 1 led verte_1 allumées: tension batteries de 21,5 à 24V (batteries ACIDE), de 22,5 à 25V (batteries GEL), valeur de charge des batteries **MOYEN**.

1 led rouge + 1 led jaune + 1 led verte_1 + 1 Led verre_2 allumées: tension batteries de 24 à 27,4V (batteries ACIDE), de 25 à 28,4V (batteries GEL), valeur de charge des batteries **MAXIMUM**.

ATTENTION

Vider le réservoir de récupération à chaque fois que l'on remplit le réservoir solution.

! DANGER

Adopter les dispositifs de protection individuelle adaptés à l'opération à réaliser.

- si le réservoir de récupération est plein, l'indicateur de niveau correspondant s'allume (fig. A, rif. 11) et le moteur d'aspiration est bloqué au bout de quelques secondes: il faut s'arrêter et vider le réservoir.

Vidange du réservoir de récupération:

- 1 Arrêter la machine en relâchant la pédale (fig. B, réf. 7)
- 2 Arrêter toutes les fonctions de la machine à l'aide du bouton brosses (fig. A, réf. 8)
- 3 Amener la machine dans la zone de vidange choisie.
- 4 Vider le réservoir de récupération à l'aide du tuyau flexible (fig. B, réf. 10), à la fin du travail rincer le réservoir à l'eau propre.

Vidange du réservoir solution:

- 5 Effectuer les opérations points 1 à 3
- 6 Vider le réservoir solution à l'aide du robinet (fig. E, réf. 4), à la fin du travail rincer le réservoir à l'eau propre.

ATTENTION

avant de soulever le réservoir de solution retirer le tuyau d'aspiration raccordé au suceur.

ATTENTION

Lors du lavage du réservoir de récupération ne jamais retirer le filtre aspiration (fig. G, réf. 1) de son logement et ne jamais diriger le jet d'eau contre le filtre.

Il est possible maintenant de procéder à une nouvelle action de lavage et de séchage.

Pousser/Remorquer la machine:

Quand il n'est pas possible d'utiliser la traction, pour déplacer facilement la machine en la poussant/remorquant, il faut visser le volant (fig. F, réf. 1) selon le type de machine qu'on utilise, MACHINE STANDARD ou machine avec MICRO SCRUB / ECS, pour bloquer le frein électromagnétique.

Après avoir déplacé la machine dévisser le volant ou les vis pour débloquer le frein électromagnétique.

ATTENTION

Si on ne dévisse pas le volant ou les vis le frein électromagnétique reste désactivé. Ne jamais mettre la machine en marche lorsque le volant ou les vis (fig.F, réf.1) de blocage du frein électromagnétique sont vissés (frein désactivé). Il est conseillé de retirer le volant (fig.F, réf.1) et de le revisser sur le frein électromagnétique uniquement le temps nécessaire pour déplacer la machine (pousser/remorquer) seulement version MACHINE STANDARD.

7. PERIODES D'INACTIVITE

Quand la machine doit rester longtemps inactive, le suceur et les brosses (ou les disques abrasifs) doivent être démontés, lavés et placés dans un endroit sec, de préférence emballés dans un sachet ou une feuille plastique, à l'abri de la poussière.

S'assurer que les réservoirs soient complètement vides et parfaitement propres.

Recharger complètement les batteries avant de les stocker. Pendant de longues périodes d'inactivité, effectuer régulièrement des recharges (au moins une fois tous les deux mois) pour maintenir constamment les accumulateurs au maximum de charge.

ATTENTION

Si l'on ne recharge pas périodiquement les accumulateurs, ceux-ci risquent de s'endommager irrémédiablement.

8. ENTRETIEN ET RECHARGE DES BATTERIES

! DANGER

**Ne pas contrôler les batteries avec des outils générant des étincelles.
Les batteries dégagent des vapeurs inflammables: éteindre tout feu ou braise avant de vérifier ou ajouter le liquide des batteries.**

Effectuer les opérations suivantes dans des lieux aérés.

8.1. Procédure pour recharger la batterie avec le chargeur installé par le constructeur

- Soulever le siège (fig. B, réf. 8) et raccorder le câble (fig. C, réf. 5) d'alimentation du chargeur de batterie au réseau électrique.

8.2. Procédure pour recharger la batterie avec un autre chargeur

- Soulever le siège (fig. B, réf. 8) et raccorder le connecteur du chargeur de batterie au connecteur rouge (fig. C, réf. 4)
- Allumer le chargeur de batterie.

ATTENTION

En cas de batterie gel, utiliser uniquement un chargeur de batterie spécifique pour accumulateurs gel.

- Effectuer la recharge comme spécifié dans le manuel du chargeur de batterie;

9. INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN

! DANGER

Avant toute opération d'entretien débrancher impérativement les batteries de l'installation électrique de la machine.

Les opérations concernant l'installation électrique et, de toute manière, toutes celles non décrites explicitement dans ce manuel, doivent être effectuées par des techniciens spécialisés, conformément aux normes de sécurité en vigueur et aux indications du manuel pour la maintenance.

9.1. Entretien – Règles générales

Un entretien régulier, conformément aux recommandations du Constructeur, est garant d'un parfait fonctionnement de la machine et de sa longévité.

Lors du nettoyage de la machine il est recommandé de prendre les précautions suivantes:

- Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression: de l'eau pourrait entrer à l'intérieur du coffret électrique ou des moteurs, et les endommager ou provoquer un court-circuit;
- Ne pas utiliser de vapeur, la chaleur pouvant déformer les pièces en plastique;
- Ne pas employer d'hydrocarbures ou de solvants car cela pourrait endommager les capots et les pièces en caoutchouc.

9.2. Entretien courant

9.2.1 Filtre à air aspirateur et flotteur: nettoyage

- soulever le couvercle (fig. G, réf. 2) du réservoir de récupération (fig. B, réf. 2);
- s'assurer que le réservoir de récupération (fig. B, réf. 2) est vide;
- nettoyer le flotteur du réservoir de récupération en faisant attention à ne pas diriger le jet d'eau directement sur le flotteur;
- retirer le filtre à air de l'aspirateur de son support flottant (fig. G réf. 1), situé en haut à l'intérieur du réservoir de récupération;
- nettoyer le filtre à l'eau courante ou avec le détergent employé sur la machine;
- faire sécher le filtre et le remettre sur son support. Vérifier que le filtre est bien en place dans son logement;
- Refermer le couvercle (fig. G, réf. 2) du réservoir de récupération.

9.2.2 Filtre solution détergente: nettoyage

- Avant de nettoyer le filtre fermer le robinet (fig. H réf. 2) placé en amont du filtre
- Dévisser le couvercle du filtre (fig. H réf. 1);
- Sortir le filtre en tirant vers le bas;
- Nettoyer le filtre à l'eau courante ou avec le détergent employé sur la machine;

- Remettre le filtre en place
- Visser le couvercle du filtre

9.2.3 Lames du suceur: remplacement

Les lames du suceur détachent le film d'eau et de détergent pour permettre un séchage parfait. A la longue, le frottement continu arrondit et abîme la partie de la lame en contact avec le sol, le séchage est moins efficace et la lame doit être remplacée.

Inversion ou Remplacement des lames:

- Retirer le suceur (fig. B réf. 6) de son support (fig. E réf. 3), en dévissant complètement les deux molettes (fig. E réf. 2)
- Retirer le raccord du tuyau d'aspiration (fig. E réf. 1) du suceur.
- Décrocher la fermeture à crochet (fig. I réf. 3 ou 6);
- Retirer les deux serre-lames (fig. I réf. 2 ou 7): pour cela les pousser vers l'extérieur du corps suceur (fig. I réf. 1) puis les retirer;
- Retirer la lame (fig. I réf. 4 ou 5);
- Remonter la même lame en inversant la partie en contact avec le sol jusqu'à user les quatre arêtes ou monter une nouvelle lame en l'encastant dans les vis du corps suceur (fig. I réf. 1);
- Remettre les deux serre-lames en place (fig. I réf. 2 ou 7) en centrant le côté la plus large des fentes sur les vis de fixation du corps suceur (fig. I réf. 1) et en poussant les serre-lames vers l'intérieur de celui-ci (fig. I réf. 3 ou 6).

Remonter le suceur sur son support en suivant les indications du paragraphe 6.2.

9.2.4 Fusibles: remplacement

- Tourner la clé de contact (fig. A réf. 1) sur la position "0"
- Retirer le couvercle (fig. L) en dévissant les vis
- Contrôler les fusibles (fig. L réf. 1)
- Remonter le nouveau fusible
- Refermer le couvercle

Tableau fusibles: Pour le tableau complet des fusibles, consulter le catalogue des pièces détachées.

ATTENTION

Ne remplacer jamais le fusible par un autre de plus fort ampérage.

Si un fusible grille sans arrêt, il faut trouver et réparer la panne présente dans le câblage, dans les cartes éventuellement présentes ou dans les moteurs: faire contrôler la machine par un technicien qualifié.

9.3. Entretien périodique

9.3.1. Opérations journalières

- Tous les jours à la fin du travail:
- Vider le réservoir de récupération et le nettoyer si nécessaire;
- Nettoyer les lames du suceur en vérifiant leur état d'usure; les remplacer si nécessaire.
- Vérifier que l'orifice d'aspiration du suceur ne soit pas bouché, et si nécessaire retirer les dépôts de saleté qui s'y sont accumulés;
- Recharger les batteries suivant la procédure décrite précédemment.

9.3.2. Opérations hebdomadaires

- Nettoyer le flotteur du réservoir de récupération et contrôler qu'il fonctionne parfaitement;
- Nettoyer le filtre à air aspiration et contrôler qu'il est en bon état (si nécessaire le remplacer).
- Nettoyer le tuyau d'aspiration;
- Nettoyer le réservoir de récupération et celui de solution;

ATTENTION

avant de soulever le réservoir de solution retirer le tuyau d'aspiration raccordé au suceur.

- Contrôler le niveau de l'électrolyte dans les batteries et remplir avec de l'eau distillée si nécessaire.

9.3.3. Opérations semestrielles

Faire contrôler l'équipement électrique par un technicien qualifié.

10. ANOMALIES, CAUSES ET REMEDES, CODES ERREURS

10.1. Comment résoudre les anomalies éventuelles

ANOMALIES	CAUSES	REMEDES
La machine ne marche pas	Les batteries sont débranchées	Brancher les batteries sur la machine
	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
Les brosses ne tournent pas	Le bouton d'urgence a été activé (fig. A réf. 10)	Appuyer sur le bouton d'urgence (fig. H réf. 2)
	Le bouton d'actionnement des brosses n'a pas été pressé	Appuyer sur le bouton brosses
	Le réservoir récupération est plein	Vider le réservoir récupération
	Le fusible du moteur brosse est brûlé	Faire contrôler et éliminer les causes, puis remplacer le fusible
	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
La machine ne lave pas uniformément	Le moteur est en panne	Faire remplacer le moteur
	Les brosses ou les disques abrasifs sont usés	Les remplacer
La solution ne coule pas	Le robinet (fig. H réf. 2) en amont du filtre est fermé	Ouvrir le robinet
	Le réservoir solution est vide	Le remplir
	Le tuyau qui amène la solution jusqu'à la brosse est bouché	Déboucher le tuyau
La solution coule sans arrêt	Électrovanne sale	Contrôler l'électrovanne
	Électrovanne en panne	Remplacer l'électrovanne
	Câblage électrovanne	Contrôler le câblage de l'électrovanne
La solution ne coule pas pendant le fonctionnement	Électrovanne sale	Contrôler l'électrovanne
	Électrovanne en panne	Remplacer l'électrovanne
	Câblage électrovanne	Contrôler le câblage de l'électrovanne
Le moteur d'aspiration ne fonctionne pas	L'interrupteur aspirateur (fig. A réf. 9) n'a pas été activé	Actionner l'interrupteur aspirateur (fig. A réf. 9)
	Le moteur aspiration n'est pas alimenté ou est en panne	Vérifier que le connecteur d'alimentation du moteur soit connecté correctement au câblage principal; dans le deuxième cas remplacer le moteur.
	Le fusible est brûlé	Remplacer le fusible
	Réservoir récupération plein	Vider le réservoir de récupération
Le suceur ne nettoie pas ou n'aspire pas	La lame en caoutchouc est abîmée	Remplacer la lame de caoutchouc
	Le suceur ou le tuyau sont bouchés ou abîmés	Déboucher ou réparer
	Le flotteur s'est déclenché (réservoir de récupération plein) ou il est encrassé ou il est cassé	Vider le réservoir de récupération ou intervenir manuellement sur le flotteur
	Le tuyau d'aspiration est bouché	Déboucher le tuyau
	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé au suceur ou est abîmé.	Raccorder ou réparer le tuyau
	Le moteur aspiration n'est pas alimenté ou est en panne	Vérifier que le connecteur d'alimentation du moteur soit connecté correctement au câblage principal et que le fusible de protection ne soit pas grillé; dans le deuxième cas remplacer le moteur.
	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries

La machine n'avance pas	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
	Problème à l'actionnement moteur-roue	Vérifier code d'alarme (voir paragraphe 10.3)
	Le bouton d'urgence est activé (fig. A réf. 10)	Appuyer sur le bouton d'urgence
La machine ne freine pas	Volant blocage frein électromagnétique desserré (fig. F rif. 1)	Visser le volant (fig. F réf. 1) voir paragraphe (6.7)
	Frein électromagnétique défectueux	remplacer
Les batteries n'assurent pas l'autonomie normale	Les pôles et les bornes des batteries sont sales ou oxydés	Nettoyer et graisser les bornes, recharger les batteries
	Le niveau de l'électrolyte est bas	Ajouter de l'eau distillée dans chaque élément suivant les instructions
	Le chargeur de batterie ne marche pas ou n'est pas adapté	Voir les instructions du chargeur de batterie
	Il y a de grosses différences de densité entre les différents éléments de la batterie	Remplacer la batterie
L'accumulateur se décharge trop rapidement pendant l'utilisation, bien qu'il ait été chargé correctement et que le densimètre indique, à la fin de la recharge, que la densité est uniforme	l'accumulateur est neuf et ne fournit pas 100% des performances attendues	Il faut roder l'accumulateur en exécutant 20-30 cycles de charge et décharge, avant d'obtenir les performances maximales.
	La machine est utilisée au maximum de sa puissance pendant de longues périodes et l'autonomie n'est pas suffisante	Utiliser, si cela est prévu et possible, des accumulateurs de plus grande capacité ou remplacer les accumulateurs par d'autres déjà chargés.
	L'électrolyte s'est évaporé et ne recouvre pas complètement les plaques	Ajouter de l'eau distillée dans chaque élément jusqu'à recouvrir les plaques et recharger l'accumulateur
L'accumulateur se décharge trop rapidement pendant l'utilisation, le cycle de charge avec le chargeur de batterie électronique est trop rapide et à la fin l'accumulateur délivre la tension correcte (environ 2,14V par élément à vide), mais le densimètre indique que la densité n'est pas uniforme	L'accumulateur fourni par le Constructeur déjà chargé avec de l'acide, a été stocké trop longtemps avant d'être rechargé et utilisé pour la première fois.	Si la recharge avec un chargeur normal n'est pas efficace, il faut effectuer une double charge constituée de: - une charge lente pendant 10 heures à un courant à 1/10 de la capacité nominale pour 5 heures (ex.: pour un accumulateur de 100Ah(5) le courant sera de 10A, réalisé avec un chargeur de batterie manuel); - repos d'une heure; - charge avec le chargeur normal
A la fin du cycle de charge avec le chargeur électronique, l'accumulateur ne délivre pas la tension correcte (environ 2,14V par élément à vide) et le densimètre indique que la charge n'est pas uniforme	l'accumulateur n'a pas été raccordé au chargeur de batterie (par exemple parce que le connecteur à basse tension du chargeur de batterie a été connecté par erreur sur le connecteur de la machine).	Brancher le chargeur de batterie sur le connecteur de l'accumulateur
	Le chargeur et la prise de courant sur laquelle il est branché ne sont compatibles	Vérifier que les caractéristiques de l'alimentation électrique indiquées sur l'étiquette du chargeur de batterie soient conformes à celles du réseau électrique.

	Le chargeur de batterie n'a pas été correctement installé	Après avoir vérifié la tension disponible effectivement à la prise d'alimentation, vérifier que les raccordements du primaire du transformateur à l'intérieur du chargeur soient corrects (consulter à ce propos le manuel du chargeur de batterie).
	Le chargeur de batterie ne fonctionne pas	Vérifier que la tension arrive au chargeur, que les fusibles éventuels ne soient pas coupés et que le courant arrive à l'accumulateur; essayer aussi de charger avec un redresseur: si effectivement le chargeur ne marche pas s'adresser à l'Assistance technique en signalant le numéro de matricule du chargeur de batterie.
A la fin du cycle de charge avec le chargeur de batterie électronique, l'accumulateur ne délivre pas une tension correcte (environ 2,14V par élément à vide) et le densimètre indique qu'un ou quelques éléments sont déchargés	Un ou plusieurs éléments sont endommagés	Remplacer, si possible, les éléments endommagés. Pour les accumulateurs à 6V ou 12V monobloc, remplacer tout l'accumulateur
L'électrolyte dans l'accumulateur est de couleur trouble	L'accumulateur a terminé les cycles de charge/décharge déclarés par le fabricant	Remplacer l'accumulateur
	L'accumulateur a été rechargé avec un courant trop élevé	Remplacer l'accumulateur
	L'accumulateur a été chargé au-delà de la limite maximum conseillée par le fabricant.	Remplacer l'accumulateur

10.2. Alarmes qui s'affichent sur l'écran LCD

NO24	Tension batterie au-dessous du niveau minimum (18v)
NOFR	Fusible principal coupé ou relais de puissance défectueux
NOEP	Erreur dans la gestion de la "eeprom"
FH20	Manque d'eau dans le réservoir
SH20	Réservoir d'eau sale plein
OFF	Indique l'arrêt de la machine
R (xxx)	Indique la version du logiciel
CD (xx)	Indique la quantité de "CHEMICAL DOSE"

SEGG Carte actionnement roue désactivée (opérateur non assis sur le siège)

10.3. Alarmes carte actionnement roue

La carte actionnement roue se trouve à l'intérieur du montant avant (fig. C réf. 6). Si la traction de la machine est interrompue il est conseillé de déterminer le code d'erreur à travers la LED d'état. Pendant le fonctionnement, s'il n'y a pas de pannes, la LED d'état est constamment allumée. Si l'actionnement détecte une panne, la LED d'état fournit deux types d'information, un clignotement lent (2 Hz) ou un clignotement rapide(4 Hz) pour indiquer la gravité de la panne.

Les pannes avec clignotement lent s'effacent automatiquement, une fois la panne réparée, la machine fonctionne de nouveau normalement. Les pannes à clignotement rapide ("**" dans le tableau) sont plus graves et la machine doit être arrêtée à l'aide de la clé (fig. A réf. 1) pour rétablir le fonctionnement après la réparation de la panne.

L'indication de la gravité reste active pendant 10 secondes, puis la LED d'état clignote de façon continue en affichant un code d'identification panne à 2 chiffres tant que la panne n'a pas été réparée.

Exemple code erreur "1,4" est affiché de la manière suivante:

    **exemple code alarme1,4**

CODES LED		DESCRIPTION	
	1,1	 	Surchauffe >92°
	1,2	  	Panne accélérateur
	1,3	   	Panne potentiomètre limiteur de vitesse
	1,4	    	Panne sous tension
	1,5	    	Panne surtension
	2,1	   	Panne non ouverture actionnement contacteur principal
	2,3	   	Contacteur principal défectueux, bobine électrofrein défectueuse
	2,4	    	Panne non fermeture actionnement contacteur principal
*	3,1	    	Panne potentiomètre accélérateur
	3,2	   	Panne activation frein
	3,3	   	Basse tension batterie
	3,4	    	Panne désactivation frein
	3,5	    	Panne HPD (mauvais réglage potentiomètre accélérateur)
*	4,1	    	Court-circuit moteur
*	4,2	   	Tension moteur erronée / court-circuit dans le moteur
*	4,3	   	Panne EEPROM
*	4,4	   	Court-circuit dans le moteur / erreur EEPROM